

## Preguntas frecuentes

Solicitud de Calidad del Aire 8585, Associated Asphalt and Materials, LLC Instalación de Santa Fe

### **1) ¿Qué es un permiso NSR?**

NSR son las siglas en inglés de New Source Review (revisión de nueva fuente), un programa de la Ley del Aire Limpio que requiere que se emita un permiso de construcción antes de la construcción para limitar las emisiones al aire de las instalaciones industriales. El permiso NSR especifica todos los reglamentos estatales y federales, así como los límites de emisión que se aplican a la instalación. Los requisitos de monitoreo, mantenimiento de registros, informes y pruebas se incorporan en el permiso para hacerlo exigible.

### **2) ¿Cuál es la función de un permiso de calidad del aire?**

Un permiso de calidad del aire establece restricciones sobre qué construcción está permitida, qué límites de emisión al aire deben cumplirse y cómo puede operarse una instalación. Un permiso es un documento jurídicamente exigible que una instalación industrial debe cumplir. Para asegurar que una instalación cumpla con los límites de emisión de un permiso, un permiso contiene requisitos de monitoreo, mantenimiento de registros e informes.

Si el personal de la Oficina de Calidad del Aire (AQB, por sus siglas en inglés) determina, al revisar una solicitud de permiso y el análisis de la calidad del aire, que una instalación no cumplirá con los reglamentos y estándares de calidad del aire, no se emitirá el permiso.

### **3) ¿Cómo asegura la Oficina de Calidad del Aire que la salud de los ciudadanos está protegida de los impactos propuestos en el aire ambiente de una instalación?**

La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) han establecido estándares de calidad del aire ambiente basados en la salud para los contaminantes. Estos estándares basados en la salud tienen en cuenta nuestras poblaciones más sensibles, como los niños y los ancianos. Los cálculos de las emisiones y los análisis de modelización del aire ambiente por computador se utilizan para determinar si una instalación cumplirá o superará estos estándares. Se requiere que una instalación demuestre a través del modelado que cumplirá con todos los estándares ambientales estatales y federales antes de que el Departamento emita un permiso de calidad de aire. Si se emite el permiso, éste contendrá las condiciones para garantizar que la instalación operará tal como lo representa la empresa en la solicitud y en cumplimiento de todos los reglamentos estatales y federales aplicables y de los estándares de calidad del aire ambiental.

### **4) ¿Qué es el modelado? ¿Qué hace que el modelado sea fiable y considera los vientos predominantes?**

El modelado de dispersión del aire es un modelo computarizado que predice las concentraciones de contaminantes en varios puntos alrededor de la instalación que resultan de las emisiones de la instalación. Por lo tanto, predice el transporte de contaminantes del aire alrededor del establecimiento. La EPA desarrolló modelos para predecir de manera conservadora las concentraciones de contaminantes de tal manera que las concentraciones previstas sean mayores que las concentraciones reales de contaminantes. El modelo asegura que las personas más sensibles (ancianos, enfermos y niños) que viven cerca de la instalación estarán protegidos. El modelado se realiza matemáticamente usando un programa de computador que toma en cuenta la meteorología, las emisiones calculadas y las especificaciones

## Preguntas frecuentes

Solicitud de Calidad del Aire 8585, Associated Asphalt and Materials, LLC Instalación de Santa Fe

del equipo. Modela las concentraciones de contaminantes calculadas en el aire a intervalos específicos alrededor de la instalación. La información meteorológica considerada en el

modelado se basa en datos meteorológicos del área e incluye la velocidad y dirección del viento, la temperatura, la altura de la mezcla y la estabilidad atmosférica.

### **5) ¿Cómo regula la AQB cuestiones como el ruido, el tráfico de vehículos en las carreteras públicas, la degradación de la belleza natural, la calidad de vida de los residentes, las amenazas a la vida silvestre, las amenazas a las estructuras históricas y al turismo, la calidad del agua, la conservación del agua y los valores de la propiedad?**

La Ley de Aire Limpio y los reglamentos estatales son reglamentos basados en la salud y no proveen a la AQB de autoridad legal para regular los impactos que no están específicamente relacionados con la calidad del aire. Por lo tanto, la AQB no puede negar a ningún solicitante un permiso de calidad del aire basado en estos otros asuntos. Muchos de estos asuntos, como el ruido, el olor, las molestias, el tráfico de camiones, los problemas de calidad de vida y los valores de propiedad, caen bajo la jurisdicción de las ordenanzas locales. La AQB no tiene autoridad para regular las fuentes móviles (automóviles, camiones, etc.).

### **6) ¿Cuál es el propósito de la actual solicitud de permiso, presentada por Associated Asphalt and Materials, LLC?**

Associated Asphalt and Materials, LLC (AAM) solicita un nuevo permiso de calidad del aire para consolidar 4 instalaciones en un solo lugar en 86 Paseo de River, Santa Fe, NM 87507. La planta número 5 de asfalto de mezcla en caliente (HMA, por sus siglas en inglés) está actualmente en este sitio y la planta de trituración y cribado está operando justo al oeste de este sitio. AAM trasladará a este lugar equipos que actualmente operan en otros sitios en Santa Fe, incluyendo la Planta número 2 HMA y la planta de cribado de escalada.

La Planta número 2 HMA, actualmente ubicada en 3810 Oliver Drive, se trasladará más lejos de los barrios existentes. Debido a que la línea de energía estará disponible en 86 Paseo de River, algunos generadores existentes serán eliminados, reduciendo las emisiones totales. El nuevo permiso reemplazará a los antiguos permisos y tendrá más y más actualizados los requerimientos de monitoreo, registro informes. La nueva entrada al Paseo de Río 86 será pavimentada y no cruzará el río.

AAM reducirá su número de sitios en Santa Fe, consolidará sus operaciones y cerrará los dos permisos existentes de la AAM al inicio de este nuevo permiso.

### **7) ¿Aumentará la AAM su capacidad con este permiso?**

La Tabla 1 a continuación compara las horas de operación y los rendimientos en los permisos existentes para la Planta número 2 HMA, la Planta número 5 HMA y la planta de trituración y cribado con las horas de operación y los rendimientos en esta acción de permiso. (Nótese que no existe ningún permiso existente para la planta de cribado de escalada de 50 tph).

El rendimiento anual en 86 Paseo de River aumentará, pero el rendimiento total de las instalaciones combinadas disminuirá.

## Preguntas frecuentes

Solicitud de Calidad del Aire 8585, Associated Asphalt and Materials, LLC Instalación de Santa Fe

**Tabla 1: Consolidación de permisos**

	Plant #2 HMA		Plant #5 HMA		Crushing and Screening Plant	
	Permit 0052M1	New Permit	Permit 0803	New Permit	Permit 6195	New Permit
<b>Daily Hours of Operation</b>	8	24	8	24	Daylight	10
<b>Hourly Throughput (tons)</b>	200	150	450	300	250	200
<b>Daily Throughput (tons)</b>	1,600	1,800	3,600	3,600	3,000	2,000
<b>Annual Throughput (tons)</b>	345,600	190,000	864,000	750,000	1,095,000	400,000

### **8) ¿Existen procesos para pruebas de calidad del aire en curso?**

Sí, la AQB establecerá requisitos de pruebas y de monitoreo en curso para los procesos y piezas de equipo. Estos requisitos determinan si el equipo está funcionando de acuerdo con los límites de emisión permitidos. La AQB típicamente requiere pruebas de chimenea para equipos de combustión y el monitoreo del uso de material en el equipo de procesamiento de agregados. Si la instalación planea instalar generadores, la AQB establecerá requisitos periódicos de pruebas de chimenea en los generadores. El personal de la AQB puede observar la prueba de la chimenea y revisará los resultados de la prueba de la chimenea para determinar si el equipo está operando en conformidad con los límites de emisión.

### **9) Si la AAM viola el permiso, ¿cuál es el proceso de remediación y cuáles son las consecuencias?**

Si la empresa opera de una manera que resulta en un exceso de emisión o una violación de una condición o regulación del permiso, la AQB hará un seguimiento con una acción formal de aplicación. Si la AQB descubre, durante una revisión de los registros de la instalación o durante una inspección, que los resultados de una prueba no cumplen con algún límite del permiso, la AQB hará un seguimiento con una acción de aplicación.

Estos tipos de incidencias dan lugar a casos de aplicación de la ley que incluyen sanciones en forma de multas. Además, se puede exigir al solicitante que presente una revisión de su solicitud de permiso para revisar el permiso, lo que normalmente incluye la elaboración de modelos de dispersión de aire para demostrar el cumplimiento de los estándares de calidad del aire ambiental.

### **10) ¿Se permitirá a la AAM operar las 24 horas del día, 7 días a la semana?**

Los permisos existentes limitan las horas de operación. Sin embargo, la solicitud actual de la AAM se basa en operar a cualquier hora del día, cualquier día de la semana. La AAM no operará de manera continua, pero están solicitando la flexibilidad de operar a cualquier hora para satisfacer la demanda de los clientes. Nota, las emisiones anuales controladas se basan en un límite de rendimiento anual que es inferior al límite por hora de 8760 horas por año.

### **11) ¿Este permiso aumentaría los daños al río?**

La nueva entrada en 86 Paseo de Río estará pavimentada y no cruzará el río.

### **12) ¿Cuál es el historial de violaciones de la AAM en las 2 plantas de HMA que actualmente opera en Santa Fe?**

## Preguntas frecuentes

### Solicitud de Calidad del Aire 8585, Associated Asphalt and Materials, LLC Instalación de Santa Fe

El 22 de marzo de 2011, la AQB emitió una citación local a la planta número 0052 de la AAM, que es una de las dos instalaciones de asfalto involucradas en la actual acción de permiso. La instalación excedió el límite de opacidad permitido del 20% para las emisiones de material particulado de su chimenea de filtro de mangas. El 16 de abril de 2004, la AQB emitió una Notificación de Violación (NOV) a la AAM por dos violaciones de la calidad del aire en su planta número 0803. Esta es la segunda instalación de asfalto involucrada en la actual acción de permiso. El NOV alegó la violación del límite de opacidad del 20% para las emisiones de material particulado de la chimenea de escape de los filtros de mangas y el fracaso de la AAM de controlar adecuadamente las emisiones de material particulado fugitivo del tráfico de camiones en las carreteras de transporte de la instalación.

El 29 de julio de 2019, la AQB completó una inspección de la planta número 0803 de la AAM. Durante el proceso de inspección se identificaron tres posibles violaciones de los requisitos reglamentarios y del permiso. Los resultados de la inspección están bajo revisión y la AQB puede iniciar acciones de cumplimiento en esas áreas de preocupación. Esta es una prioridad para la AQB, y en los próximos días haremos un seguimiento de esas posibles acciones de cumplimiento.

La AQB también recibió once quejas de ciudadanos entre el período 2009 y 2019 relacionadas con la AAM en el condado de Santa Fe. La AQB respondió a cada una de las quejas.

#### **13) ¿Podría esta consolidación de las instalaciones de la AAM estar ubicada en otro lugar?**

El sitio de 86 Paseo de River está en un área zonificada para instalaciones industriales en el Código de Desarrollo de suelo Sostenible. La planta número 5 HMA ha tenido un permiso de calidad de aire para operar en este lugar desde 1990. La Planta número 2 HMA ha tenido un permiso de calidad de aire para operar cerca de este lugar desde 1974.

#### **14) ¿Se plantearán asuntos de Justicia Ambiental en la audiencia, debido a la alta concentración de ciudadanos de bajos ingresos y personas de color en el área?**

NMED espera que estos asuntos sean abordados en el tiempo designado para que el público dé su testimonio en la audiencia pública.

#### **15) ¿Existe un proceso compartido entre la ciudad, el condado y el estado?**

Estas autoridades y procesos son independientes entre sí. Sin embargo, la AQB ha estado en contacto con otras agencias gubernamentales en relación con la actual solicitud de la AAM. El Comité Asesor Técnico del condado de Santa Fe se ha reunido con la AAM, pero el condado aún no ha recibido una solicitud de la AAM. La solicitud al condado será presentada por la AAM sólo si se emite un permiso de la AQB.

#### **16) El Estado de NM, ¿ya ha aprobado básicamente el permiso de calidad del aire para la instalación en Santa Fe de la AAM?**

La AQB está completando la revisión técnica de esta solicitud. La instalación, como se representa en la solicitud, demuestra el cumplimiento de todas los reglamentos federales y estatales. Las operaciones de la instalación, como se representan en esta solicitud, no causan ni contribuyen significativamente a ningún exceso de los estándares de calidad del aire aplicables. Estos resultados se basan en el análisis de modelado y los cálculos de emisiones para los humos de asfalto, monóxido de carbono (CO), dióxido de nitrógeno (NO<sub>2</sub>), materia particulada de 10

## Preguntas frecuentes

Solicitud de Calidad del Aire 8585, Associated Asphalt and Materials, LLC Instalación de Santa Fe

micrómetros o menos de diámetro aerodinámico (PM10), materia particulada (2.5 micrómetros o menos) (PM2.5) y dióxido de azufre (SO<sub>2</sub>).

### **17) ¿Cuáles son los siguientes pasos en el proceso, después de la reunión pública del 7 de febrero de 2020 celebrada por la AAM?**

La AQB proveerá una hoja informativa y un documento con la descripción general del permiso de calidad del aire, antes de la audiencia pública para la instalación propuesta por la AAM en Santa Fe.

La fecha límite para presentar comentarios se ha extendido, ya que la AQB está celebrando una audiencia pública sobre esta solicitud. Los comentarios deben presentarse al menos dos semanas antes de la fecha de la audiencia pública para que se incluyan en el registro administrativo. Se darán instrucciones en el Aviso de Audiencia.

Debido a la COVID-19 y a los esfuerzos para limitar la exposición por el distanciamiento social, la fecha de la audiencia pública se ha retrasado. Se celebrará una audiencia pública virtual el 22 de marzo de 2021, a las 4:00 p.m. La audiencia se configurará como una reunión de Zoom y será administrada por el funcionario de audiencia con un intérprete de español presente.

Después de la celebración de la audiencia, el secretario del gabinete de NMED aprobará, rechazará o enmendará los hallazgos del funcionario de audiencia y proporcionará a la AQB instrucciones para abordar los problemas planteados durante la audiencia.

Después de que el permiso sea emitido o denegado, la AQB enviará por correo un aviso escrito de la acción tomada en esta solicitud de permiso a todas las personas que hayan presentado comentarios o pruebas escritas sobre la solicitud.

### **18) ¿Cuáles son los requisitos de aviso público para la AQB?**

Los reglamentos de la AQB en 20.2.72 NMAC requieren que se publique un aviso público para esta solicitud en un periódico de circulación general donde se encuentre la instalación. El aviso público para esta solicitud de permiso se publicó en el periódico Santa Fe New Mexican. El aviso público contenía un párrafo en español que dirigía a las partes interesadas de habla hispana a que llamaran a la AQB al (505) 476-5557 para hablar con el personal de habla hispana para obtener información adicional sobre esta acción de permiso. Los reglamentos de la AQB también requieren identificar y avisar a las agencias gubernamentales locales, estatales o federales sobre esta solicitud de permiso. Se dio aviso a la Región VI de la EPA de EE. UU., al condado de Bernalillo, a Bandelier Wilderness Area, y a Pecos Wilderness Area.

Los reglamentos de la AQB en 20.1.4 NMAC requieren que el aviso de audiencia se publique en dos periódicos y se envíe a cada una de las partes interesadas y a cada persona que presentó una solicitud por escrito para la audiencia o que expresó por escrito al Departamento un interés en la instalación. Dado el significativo interés público, la AQB hará una difusión más amplia que la requerida por el reglamento. El aviso de audiencia se publicará en inglés y en español en el Santa Fe New Mexican y en el Albuquerque Journal. También se enviará a la lista de partes interesadas; se publicará en el sitio web de la AQB; se colocará en lugares comúnmente frecuentados por la comunidad, como la oficina de correos cercana o la biblioteca pública; y se enviará como un anuncio de servicio público a por lo menos una estación de radio que sirva a la comunidad local.

### **19) ¿Hay información adicional disponible en línea?**

## Preguntas frecuentes

Solicitud de Calidad del Aire 8585, Associated Asphalt and Materials, LLC Instalación de Santa Fe

Sí, visite este enlace en el sitio web de la AQB:

<https://www.env.nm.gov/air-quality/permit-applications-with-public-interest-public-meeting-or-public-hearing/>

Desplace hacia abajo hasta “Associated Asphalt and Materials” (asfalto y materiales asociados) para acceder a la aplicación y otra información. Los documentos pertinentes serán traducidos al español y publicados aquí una vez que estén disponibles.